

Séminaire du soir des maréchaux-ferrants

## Formation continue à Zurich et à Avenches

**En novembre dernier, les maréchaux-ferrants se sont réunis à la clinique vétérinaire de Zurich et au Haras national suisse, à Avenches, pour un séminaire du soir consacré à la sédation, au dopage, à e-hoof, à des applications théoriques et pratiques ainsi qu'au traitement de la pourriture de la fourchette.**

Le 5 novembre 2014, le groupe spécialisé maréchaux-ferrants avait organisé à la clinique vétérinaire de Zurich un séminaire consacré à quatre grands thèmes très présents dans le quotidien de la maréchalerie. Quatre acteurs étaient chargés du bon déroulement de cette soirée du mercredi.

### Plate-forme pédagogique e-hoof.com

Dagmar Sens-Kirchenbauer, vétérinaire et assistante du projet e-hoof.com, était de la partie. Elle a ainsi pu fournir des explications de haut vol sur les innovations de la plate-forme pédagogique e-hoof.com, et a présenté la navigation dans les sections consacrées aux grands thèmes, à l'anatomie, ainsi que dans le glossaire et la vidéothèque. Une fois encore, les participants ont bénéficié d'une présentation impressionnante du volume d'informations disponibles sur e-hoof. La navigation dans cet outil demande un peu de pratique, cela ne fait aucun doute, mais un ouvrage spécialisé nécessite lui aussi de chercher le thème souhaité dans la table des matières. Parmi les nombreuses nouveautés, des vidéos sur la fabrication de fers à cheval complètent la nouvelle version. Il faut souligner que tous les apprentis, à toutes les années d'apprentissage, doivent posséder un compte personnel sur e-hoof afin de pouvoir l'utiliser à tout moment.

### Sédation et dopage

La deuxième partie de la soirée était présentée par Stephanie Schön, vétérinaire au service de chirurgie équine à la clinique vétérinaire de Zurich. Sa présentation passionnante portait sur la sédation et le dopage du cheval. La sédation consiste en l'apaisement du système nerveux. Le cheval est alors plus calme, plus équilibré et moins craintif. En fonction de la substance utilisée, il est également possible

d'apaiser la douleur; pour les chevaux difficiles, jeunes ou souffrant de douleurs, une bonne sédation peut donc apporter des avantages considérables au propriétaire, au maréchal-ferrant et à l'animal lui-même.

Deux grands groupes de substances sont utilisés dans la sédation du cheval: les  $\alpha$ 2-agonistes, tels que le Domosedan, la zylazine ou le Sedivet, et l'acépromazine, par exemple le Sedalin Gel.

Les  $\alpha$ 2-agonistes sont utilisés pour obtenir une sédation sûre, fiable et rapide. Ils possèdent en outre des propriétés bénéfiques telles que l'apaisement de la douleur et le relâchement des muscles. Associés à un dérivé de la morphine, ils autorisent une sédation très sûre des chevaux difficiles et violents. Il faut souligner que ces substances sont strictement administrées par voie veineuse. Il faut également noter qu'elles suscitent une nette ataxie; le cheval perd donc sa coordination et peut difficilement être transporté ou guidé.

L'acépromazine constitue une autre substance très importante. Cette catégorie de produits engendre une sédation non sûre chez le cheval, et ne calme que très difficilement les animaux stressés. Le cheval peut également sortir très facilement de la sédation. Il est en outre important de souligner que l'acépromazine n'a pas d'effet analgésique, et ne convient donc pas aux animaux atteints de douleurs. L'administration d'acépromazine aux étalons, en particulier à forte dose, n'est par ailleurs pas conseillée, car elle entraîne un risque de priapisme. Toutefois, cette substance convient très bien pour calmer légèrement l'animal, si celui-ci n'est pas fortement stressé. Il faut noter que le produit doit être administré au moins 30 à 40 minutes avant la ferrure, de façon à ce que la sédation puisse être optimale.

### En résumé :

$\alpha$ 2-agonistes :

- Sédation sûre et importante
- Peu d'effets indésirables
- Le Domosedan en pâte est moins efficace qu'en intraveineuse et doit être administré sous la langue.
- Analgésie
- Chevaux violents
- Inconvénients: ataxie, baisse de tension chez les animaux âgés, injection intraartérielle (crampes, cécité)

Acépromazine :

- Chevaux légèrement nerveux, en soutien et en complément des  $\alpha$ 2-agonistes
- JAMAIS: étalons, chevaux très violents, poulains

Le maréchal-ferrant doit avoir à l'esprit qu'il n'a pas le droit d'administrer des médicaments de son propre chef. Autrement dit, seul un vétérinaire peut prescrire et remettre le médicament (par exemple Domosedan Gel, Sedalin en pâte) au propriétaire. Celui-ci, ou le maréchal-ferrant, peut toutefois appliquer lui-même la pâte. Le maréchal-ferrant n'a pas le droit de procéder à des sédations en intraveineuse ou en intramusculaire.

En outre, les délais d'attente pour les sports équestres doivent être respectés; ces délais sont de 3 à 5 jours pour la plupart des  $\alpha$ 2-agonistes et de 5 jours pour l'acépromazine. Par sécurité, il convient de doubler ces durées.

### Pourriture de la fourchette et crapaud

Ce sont les deux maréchaux-ferrants de la clinique vétérinaire de Zurich, Marcel Meier et Walter Wolf, qui ont assuré les démonstrations pratiques sur l'animal, sur les questions de pourriture de la fourchette et de crapaud.

Des informations sur la pourriture de la fourchette sont disponibles sur e-hoof,





Walter Wolf begrüsst die anwesenden Hufschmiede zum Feierabendseminar.

Walter Wolf souhaite la bienvenue aux maréchaux-ferrants présents au cours de fin de journée.

Feierabendseminar der Hufschmiede

## Weiterbildung in Zürich und in Avenches

Die Hufschmiede trafen sich letzten November im Tierspital Zürich und im Haras national suisse in Avenches zum Feierabendseminar zu den Themen Sedation, Doping, e-hoof, Anwendung in Theorie und Praxis sowie die Behandlung von Strahlfäule.

Mit vier Themen, welche im Alltag des Hufschmiedes immer wieder vorkommen, lud die Fachgruppe Hufschmiede am 5. November 2014 ins Tierspital nach Zürich ein. Vier Akteure waren für die Durchführung dieses Anlasses am Mittwochabend verantwortlich.

### Lehrmittel e-hoof.com

Zum einen war dies Dr. med. vet. Dagmar Sens-Kirchenbauer, Projektassistentin e-hoof.com. Sie erläuterte kompetent die Neuerungen des webbasierten Lehrmittels e-hoof.com. Die Navigation führte in die Kapitel «Thema», «Anatomieatlas», «Glossar» und die Videothek. Einmal mehr wurde den anwesenden Teilnehmern eindrücklich die Grösse und die Menge der verfügbaren Informationen im e-hoof vorgestellt. Dass die Navigation durch dieses Lehrmittel etwas Übung braucht, lässt sich nicht wegdiskutieren, aber auch bei einem Fachbuch sucht man das gewünschte Thema zuerst im Inhaltsverzeichnis. Filme über das Anfertigen von Hufeisen ergänzen die neue Version nebst vielen weiteren Neuheiten. Hier sei

erwähnt, dass alle Lernende in allen Lehrjahren einen persönlichen Account besitzen, um jederzeit über dieses «Fachbuch» verfügen können.

### Sedation und Doping

Für den zweiten Teil zeichnete med. vet. Stephanie Schön, Pferdechirurgie Tierspital Zürich, verantwortlich. Sie behandelte in einer spannenden Präsentation die Sedation und das Doping beim Pferd. Bei einer Sedation kommt es zu einer Dämpfung des Nervensystems. Damit werden die Pferde beruhigt, sie werden gleichgültiger und haben weniger Angst. Je nach Wirkstoff, welcher verwendet wird, kommt es zusätzlich zu einer Schmerzdämpfung und gerade bei schwierigen oder jungen sowie schmerzhaften Pferden ist eine gute Sedation für Besitzer, Hufschmied aber auch das Pferd von grossem Vorteil.

Zur Sedation des Pferdes werden zwei grosse Wirkstoffgruppen verwendet. Dies sind zum einen die  $\alpha$ 2-Agonisten wie Domosedan, Xylazin oder Sedivet und zum anderen die Acepromazine wie der Sedalin Gel.

Die  $\alpha$ 2-Agonisten werden dann eingesetzt, wenn eine sichere, zuverlässige und schnell eintretende Sedation gefragt ist. Sie haben zusätzliche positive Eigenschaften wie Schmerzstillung und eine Entspannung der Muskulatur. In Kombination mit einem Morphinumderivat können schwierige und schlagende Pferde sehr sicher sediert werden. Wichtig zu beachten ist dabei, dass diese streng in die Vene verabreicht werden. Weiter muss bedacht werden, dass sie eine deutliche Ataxie hervorrufen, folglich sind die Pferde nicht mehr koordiniert und können schlecht transportiert oder geführt werden.

Ein weiterer sehr wichtiger Wirkstoff stellt das Acepromazin dar. Dies ist eine Wirkstoffklasse, welche beim Pferd eine unsichere Sedation bewirkt und gestresste Pferde beruhigen sich sehr schlecht. Auch können Pferde sehr leicht aus der Sedation wieder aufwachen. Wichtig ist zudem, dass das Acepromazin keinen schmerzstillenden Effekt bewirkt. Somit eignet es sich schlecht für Pferde, welche schmerzhaft sind. Bei

dans la section consacrée aux affections du sabot.

#### Walter Wolf a présenté la synthèse suivante, issue de son expérience :

Voici les recommandations pour le traitement :

- Sulfate de cuivre en poudre, puis combler les lacunes avec des tampons d'ouate.
- Le traitement doit être renouvelé tous les jours.
- Walter Wolf utilise personnellement un gel vert de la société Hoof-fit, à appliquer chaque jour après le lavage. Hoof-fit peut uniquement être acheté auprès des vétérinaires ou des maréchaux-ferrants.
- Il est également possible d'utiliser d'autres produits du commerce.

Important: Tous ces traitements ne doivent en aucun cas être recouverts par du goudron de Norvège.

Concernant la pourriture présentée par Marcel Meier et rencontrée dans le cadre de son activité, il est possible d'apporter le complément d'information suivant : des recherches poussées (échantillons de tissus) réalisées à la clinique vétérinaire de Zurich ont permis de poser un diagnostic de crapaud au stade préliminaire. Les sabots affectés ont été coupés jusqu'au derme (antérieur gauche sous une accumulation) et désinfectés avec des bandages à la Betadine. Le crapaud a été traité à l'aide de Giessner Mischung, une poudre appliquée sur les sabots.

#### Séminaire du soir en français

Une semaine plus tard, le 12 novembre 2014, le même séminaire du soir a été organisé en français au Haras national suisse d'Avenches, sous la houlette de Daniel Gebhard, membre du groupe spécialisé maréchaux-ferrants. Celui-ci, enseignant à l'école professionnelle, avait délibérément fait participer ses apprentis de troisième et de quatrième année à la préparation et au déroulement de l'événement, dans le cadre d'un travail de projet.

C'est ainsi que Mathieu Lanz, apprenti de troisième année, a pu accueillir les participants à l'événement et leur expliquer le déroulement du séminaire ainsi que les préparatifs réalisés. Alessandra Ramseyer, vétérinaire au Haras national suisse, était chargée de la présentation sur la sédation et le dopage. Daniel Gebhard a présenté la version allemande d'e-hoof.com, tout en exposant l'utilisation qu'il fait de cet outil

au sein de l'EPSCI de Lausanne. Armé d'une bonne dose d'enthousiasme et de dévouement, il traduit les textes en français afin de les utiliser dans ses cours. Ludovic Taillard a ensuite effectué une présentation sur le crapaud, tandis que Philippe Blanc a expliqué les conséquences possibles de la maladie de la ligne blanche. Taillard et Blanc sont tous deux des apprentis de 4<sup>e</sup> année. Florian Hauser, maréchal-ferrant au Haras national suisse, a présenté sur des animaux le traitement de la pourriture de la fourchette, en donnant ses conseils pratiques à l'assemblée. L'apéritif qui avait été préparé a été une occasion idéale d'échanges entre spécialistes, et a été très apprécié des participants.

#### Remerciement

Nous remercions chaleureusement Walter Wolf et Daniel Gebhard, du groupe spécialisé maréchaux-ferrants, les apprentis, Stephanie Schön et Alessandra Ramseyer, les vétérinaires, Philippe Bertholet pour son accueil au Haras national suisse, Marcel Meier et Florian Hauser, Robert Kindt de la société Eurotrade pour l'apéritif à Zurich et la mise à disposition des produits de traitement contre la pourriture de la fourchette, ainsi que tous les participants à l'événement. ■

Christian Krieg



Med. vet Stephanie Schön zu Sedation und Doping.

Méd. vét Stephanie Schön au sujet de la sédation et du doping.

Hengsten ist der Einsatz von Acepromazin vor allem in hohen Dosierungen nicht empfohlen, da das Risiko einer Dauerreaktion besteht. Für eine leichte Beruhigung eignet sich dieser Wirkstoff jedoch sehr gut, wenn es sich nicht um stark gestresste Tiere handelt. Wichtig zu beachten ist, dass das Mittel mindestens 30 bis 40 Minuten vor dem Beschlag verabreicht werden muss, damit eine möglichst gute Sedation erreicht werden kann.

#### Zusammenfassend....

##### $\alpha$ 2-Agonisten:

- Gute und sichere Sedation
- Wenig Nebenwirkungen
- Domosedanpaste weniger sicher als intravenös und muss unter die Zunge verabreicht werden
- Schmerzstillung
- Schlagende Pferde
- Nachteile sind die Ataxie, Blutdruckabfall bei alten Pferden, intraarterielle Injektion (Krämpfe, Blindheit)

##### Acepromazin:

- Leicht nervöse Pferde, zur Unterstützung, als Zusatz zu den  $\alpha$ 2-Agonisten
- NIE: Hengste, stark schlagende Pferde, Fohlen

Wichtig ist für den Hufschmied, dass er nicht berechtigt ist, die Medikamente auf eigene Verantwortung einzusetzen. Dies bedeutet: Es darf nur ein Tierarzt das Medikament (z.B. Domosedan Gel, Sedalinpaste) dem Besitzer abgeben und verordnen. Der



Schimmelstute mit Hufkrebs im Anfangsstadium.

Jument grise atteinte de pododermatite chronique verruqueuse au stade préliminaire

Hufschmied oder der Besitzer darf jedoch die Paste selber verabreichen. Der Hufschmied ist nicht befugt, die Pferde selber intravenös oder intramuskulär zu sedieren.

Des Weiteren sind die Absetzfristen für den Pferdesport zu beachten, wobei die meisten  $\alpha$ 2-Agonisten im Rahmen von 3 bis 5 Tage und das Acepromazin bei 5 Tagen liegen. Als Sicherheit sollten diese Zeitfenster verdoppelt werden.

#### Strahlfäule und Hufkrebs

Die beiden Hufschmiede aus dem Tierspital Zürich, Marcel Meier und Walter Wolf, waren verantwortlich für die praktischen Demonstrationen am Pferd zum Thema Strahlfäule und aus aktuellem Anlass zum Thema Hufkrebs.

Zur Strahlfäule findet man Informationen im e-hoof.com /Thema / Huferkrankungen / Strahlfäule.

#### Walter Wolf hat seine Erfahrungen so zusammengefasst:

Zur Behandlung empfehle ich:

- Kupfervitriolpulver, danach mit Wattetupfer die Strahlfurchen ausfüllen.
- Tägliches Wechseln ist notwendig.
- Mein persönliches Mittel ist ein grünes Gel von der Firma Hoof-fit, das man nach der Reinigung täglich anwenden muss. Hoof-fit kann nur über Hufschmiede oder Tierärzte bezogen werden.
- Oder diverse Mittel, welche auf dem Markt erhältlich sind.

Wichtig: Alle diese Behandlungsmethoden dürfen auf keinen Fall mit Hufter abgedeckt werden.

Zum vorgestellten Schimmel aus der Kundschaft von Marcel Meier kann folgendes ergänzt werden: Die genauen Untersuchungen (Gewebeproben) am Tierspital Zürich haben Hufkrebs im Anfangsstadium prognostiziert. Die befallenen Hufe wurden bis zur Lederhaut ausgeschnitten (VL unter einer Stauung). Anschliessend wurden zur Desinfektion Hufverbände mit Betadine gemacht. Zur Behandlung des Hufkrebses kam «Giessner-Mischung» zum Einsatz. Mit diesem Pulver wurden die Hufe anschliessend behandelt.

#### Feierabendseminar auf Französisch

Eine Woche später, am 12. November 2014 fand im Haras national suisse in Avenches unter der Leitung von Daniel Gebhard, Mitglied der Fachgruppe Hufschmiede, dasselbe Feierabendseminar in französischer Sprache statt. Als Gewerbeschullehrer involvierte er gekonnt die Lernenden aus dem 3. und 4. Lehrjahr mit Hilfe einer Projektarbeit in die Vorbereitung und Durchführung dieses Anlasses.

So begrüßte Mathieu Lanz, 3. Lehrjahr, die Anwesenden zum Anlass und erläuterte die Umsetzung des Seminars und die getroffenen Vorbereitungen. Dr. med. vet. Alessandra Ramseyer, vom Haras national suisse, hielt den Vortrag zur Sedation und zum Doping. Daniel Gebhard navigierte durch das deutschsprachige

e-hoof.com und informierte dabei über seine Arbeit mit diesem Lehrmittel an der Epsic in Lausanne. Mit viel Herzblut und grossem Engagement übersetzt er die Texte in die französische Sprache, um damit unterrichten zu können. Ludovic Taillard hielt ein Referat über den Hufkrebs und Philippe Blanc erklärte die möglichen Folgen von White Line Disease. Taillard und Blanc sind beides Lernende im 4. Lehrjahr. Florian Hauser, Hufschmied des Haras national suisse, zeigte an Pferden die Behandlung der Strahlfäule und gab seine Tipps den Anwesenden weiter. Der bereitgestellte Apéro lud zum regen Gespräch unter Fachspezialisten ein und wurde von allen Anwesenden sehr geschätzt.

#### Dank

Ein grosser Dank geht an die Akteure Walter Wolf und Daniel Gebhard der Fachgruppe Hufschmiede, an die Lernenden, an med. vet. Stephanie Schön und Dr. med. vet. Alessandra Ramseyer, an Philippe Bertholet, für das Gastrecht im Haras national suisse, an Marcel Meier und Florian Hauser, an Robert Kindt der Firma Eurotrade für den Apéro in Zürich und das Bereitstellen von Produkten zur Strahlfäulebehandlung und an alle Besucher der Veranstaltung. ■

*Christian Krieg*